



Publicación Mensual
del Noticiero
para Área 09 de la
La Conferencia de Servicios
Generales
P.O.Box 51446,
IRVINE, CA 92619-1446,
www.msca09aa.org

Area Medio-Sur de California Noticiero

Marzo 2004

El Area 09 abarca
todos los grupos de
A..A. en los condados
de
Los Angeles (al Sur de la Rosecrans)
San Bernardino,
Riverside, y
Orange.



Transmitiendo el Mensaje
por Melissa B.

El 5 al 7 de Marzo, 2004 Alcohólicos Anónimos vino al Área 09, específicamente, el Condado Orange, California dónde usted es un visitante en una reunión si usted es de afuera del Condado de Orange. Como los miembros de Comité de Distrito (DCMs) y los distritos, por lo menos los de habla inglesa, luchan para conseguir y retener a los Representantes de Servicios Generales (RGSs) que se interesen en el Servicio; nosotros necesitamos recordar y permitir que nuestra literatura también lleva el mensaje de A.A..

Alcohólicos Anónimos tiene una folleto aprobado por la conferencia titulado, " El Grupo de A.A.... Donde todo empieza ". Al no leer la literatura quiere decir que estamos utilizando nuestras propias opiniones subjetivas para reinventar las cosas que hemos hecho y utilizado por casi 70 años en Estados Unidos y Canadá. Esto incluso es contrario a las sugerencias de los veteranos al trabajar con un recién llegado—de mantener abierto el Libro Azul y en medio de los dos en todo momento. La Primera Tradición nos muestra el comienzo de un grupo y sugiere que es aquí dónde A.A. empieza, pero cuántos de nosotros realmente estamos estudiando las Tradiciones y motivando nuestros grupos a estudiar y vivir las Tradiciones? Realmente, cuántos de nosotros en Servicios Generales actualmente tiene un Grupo Base que refleja el Grupo Base de Alcohólicos Anónimos que se delineó en el folleto?

¿Cuántos de nosotros en Servicios Generales fue educado en un Grupo Base que llevó el mensaje de Alcohólicos Anónimo, no sólo a los que los viejos pensaron que era necesario llevar para ganarle al impulso de la obsesión? Había una razón por la cual, nosotros teníamos un Círculo alrededor de un Triángulo como símbolo de nuestra sociedad, ayudar a llevar el mensaje sobre nuestros tres Legados. ¿Cuántos de nosotros hablamos sobre los Legados en nuestros Grupos o en nuestros Grupos Base? Ahora es cuando debemos acudir al recién llegado y leerles la literatura que los viejos no nos leyeron a nosotros. Ahora es cuando debemos llevar el mensaje de Alcohólicos Anónimos, no sólo al yo, yo, y después yo que acostumbramos en A.A. Ahora es cuando debemos acudir a la ayuda del recién llegado proporcionando un directorio de Reuniones Locales. . . Donde todo empieza en lugar de advertirlos que las reuniones del directorio pueden no ser de Alcohólicos Anónimos. Mucho menos esperar que haya similitudes en la forma que los grupos llevan el mensaje, tampoco esperemos ver que los grupos se apegan totalmente a las Tradiciones.

Ahora es cuando debemos persuadir a los miembros de Nuestros Grupos para que se involucren a nivel Distrito e Intergupo como Representantes y Miembros de Comité para llevar el mensaje al Público en General y a los Profesionales para que podemos acercarnos a la mejor ruta para ayudar a los de doble estigma, los adictos que se niegan aceptar o no se les introduce a NA, CA, MA, o _A y para ayudar a que A.A. retenga su unicidad de propósito y no perder aun tenemos. Ahora es cuando debemos cooperar mejor con Al-Anon para ayudar a salvar matrimonios y familias; cooperar con todo aquel _Como parte de la ayuda que damos al recién llegado para que encuentre su Recuperación, Unidad y Servicio dentro de su sobriedad.

Si las reuniones están poniéndose aburridas, sugiera al grupo que estudien cualquier folleto o literatura aprobada por la conferencia por lo menos para que cambie de tonica. Quién sabe, podemos descubrir que el folleto tiene algún error y simplemente tomar esa sugerencia podemos llegar a mejorar y ayudar a A.A. como un todo.

Proposito de PRAASA

El propósito de la Asamblea de Servicio de Alcohólicos Anónimos de la Region del Pacifico (PRAASA) es el desarrollar la mayor unidad entre los miembros, grupos y áreas de la Región de Pacífico; para motivar el intercambio de ideas y experiencias; y para dar una oportunidad a los miembros de discutir aspectos pertinentes de AA. La asamblea y el comité de PRAASA siempre deben fomentar los tres legados de A.A.; Recuperación, Unidad y Servicio.

Tradición 3 (forma larga)

Nuestra experiencia en A.A. nos ha demostrado que: Nuestra membresía debe incluir a todos aquellos que padecen del alcoholismo. No debemos negar a ninguno la oportunidad de recuperarse. Tampoco debe depender la membresía en AA de dinero o conformidad. Cualquier dos o tres alcohólicos reunidos con el proposito de la sobriedad pueden llamarse a si mismos un grupo de A.A., con tal de que, como grupo, no tengan ninguna otra afiliación.

Concepto 3 (forma larga)

Como una manera tradicional de crear y mantener una relación activa claramente definida entre los grupos, la Conferencia, el A.A. la Junta de Servicios de Generales y sus distintas corporaciones de servicio, personal directivo, comités y ejecutivos, y de este modo asegurar su dirección eficaz, se sugiere aquí que nosotros dotemos a cada uno de estos elementos de servicio mundial con un "Derecho de Decisión" tradicional.





Transmitiendo el Mensaje
De la pagina 1
Apendix I, La Tradición de A.A.,
p. 561, Alcohólicos Anónimos

Para aquéllos que hoy estan en el redil, Alcohólicos Anónimo ha representado la diferencia entre la miseria y la sobriedad, y a menudo la diferencia entre la vida y muerte. Claro está que A.A. puede, significar mucho tambien para los alcohólicos incontables que aun no alcanzamos. Por consiguiente, ninguna sociedad de hombres y mujeres alguna vez ha tenido una necesidad más urgente de su efectividad continua y la unidad permanente. Nosotros los alcohólicos vemos que debemos trabajar unidos y mantenernos unidos, de no ser así la mayoría de nosotros finalmente moriremos solos. Las "12 Tradiciones" de Alcohólicos Anónimos son, como nosotros en A.A. creémos, las respuestas más buenas que nuestra experiencia ha dado hasta ahorita a esas preguntas en la vida-tan urgentes, de "Cómo puede A.A. funcionar mejor?" y, "Cómo puede sostenerse y sobrevivir mejor?"

En la siguiente página, las "12 Tradiciones" de A. A. se ven en su llamada "forma corta", " la forma en uso mas comun hoy día. Ésta es una versión condensada de su "forma larga" original de las Tradiciones de A.A. originales e impresas por primera vez en 1946. Porque la "forma" larga es más explícita y de posible valor histórico, tambien se reproduce.

Las Doce Tradiciones (Forma Larga)
 p. 563, Alcohólicos Anónimos

Nuestra experiencia en AA nos ha mostrado que:
 –Cada miembro de Alcohólicos Anónimos es solo una pequeña parte de un gran todo. A.A. debe continuar viviendo o la mayoría de nosotros ciertamente morirá . Por lo tanto, nuestro bienestar común debe tener la preferencia. Pero el bienestar del individuo sigue muy de cercas.
 Apendix VII

Los Doce Conceptos (forma corta)
 p. 574, Alcohólicos Anónimos

Los Doce Pasos son principios para la recuperación personal. Las Doce Tradiciones aseguran la unidad de la Comunidad. Escrito por el co-fundador Bill W. en 1962, los Doce Conceptos para el Servicio Mundial, proporcionan un conjunto de principios relacionados para ayudar a asegurar que los distintos elementos de la estructura del servicio de AA permanecan sensibles y responsables ante aquéllos a quienes sirven.

La "forma corta" de los Conceptos, que siguen, fueron preparados por la Conferencia de Servicios Generales de 1974.

I. La responsabilidad y autoridad fundamental de los servicios mundiales de A.A. siempre debe residir en la conciencia colectiva de nuestra Comunidad.

¿Cómo anda tu Grupo Base??

Oportunidades de Servicio

Por favor recuerden que todavía hay vacantes en 3 Comités para Coordinadores de Comités Permanentes en Español:

CCP, Enlace a Convenciones y Necesidades Especiales

Coordinador de Si usted está interesado en servir al Area en cualquiera de estas capacidades, por favor hagase lo saber al habla ingles correspondiente al comité.



Informe de los Grupos

por Linda H., Registradora del AMSC 09

Todos los Registradores de Distrito deben haber recibido ya las ACTUALIZACIONES DE GRUPO DE ANUALES y nesecitamos su ayuda. Si usted está sirviendo en su Distrito actualmente, asegúrese que su Registrador de Distrito está al tanto. Recuerde que nosotros trabajamos mejor cuando trabajamos en EQUIPO. Las ACTUALIZACIONES DE GRUPO ANUALES con los cambios se enviará directamente a la Oficina de Servicios Generales. Los cambios incluyen reuniones cerradas, nuevos grupos, cambios del nombre, o cambios de dirección.

Si usted es actualmente un RSG, MCD u OFICIAL DE DISTRITO y conoce su # de Grupo de la OSG también le será útil a su Registrador. POR EXAMPLE: Julano de Tal, 111 1st. St., Torrance, CA. 90505 grupo # 00011111 está activo. Informe a su Registrador de Distrito que usted es un GSR activo para este grupo y no hay ningún cambio.

No creén que seria EXCELENTE si el Área 09 pudiera tener los ARCHIVOS más EXACTOS en el Directorio Occidental? Además ésto le haría mucho más sencillo el trabajo a los Registradores de Distrito el próximo año.

¡Afortunadamente el Area 09 Medio-Sur de California tiene algunos de los Registradores de Distrito más concientes. Que mas se puede esperar del Área conocida por sus " Fuertes Abrazos y Aplausos Ganosos? La buena comunicación y cooperación nos darán más tiempo para lograr conocernos y trabajar mejor entre nosotros. Seamos la mejor ÁREA 09 que podamos!!

En amor y Servicio, Linda H

POW-WOW del AMSC para CMCDs/MCDs Ospiciado por el Comité Ejecutivo

Sabado, Marzo 20, de 11am a 4pm
 109 E. Wilshire, Fullerton, CA 92832

Favor de traer ideas y experiencias de logros obtenidos para este evento:

----- Como ser el atractivo para que los RSG's asistan a las Reuniones de Area -----

.....los dividendos vendran en la forma de un suculento refrigerio y gran camaraderia

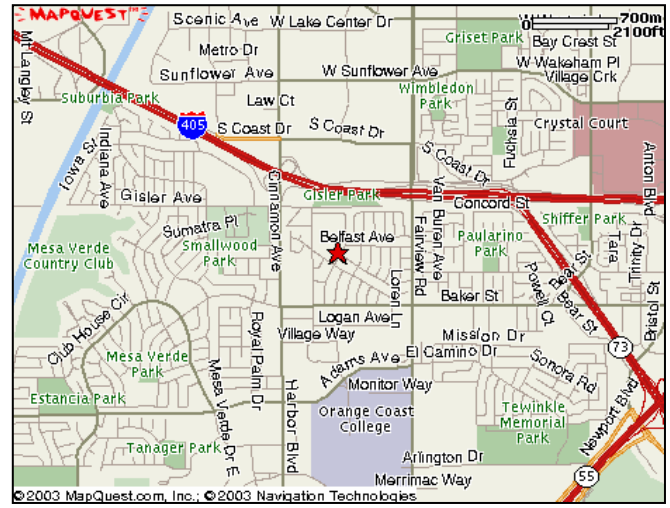
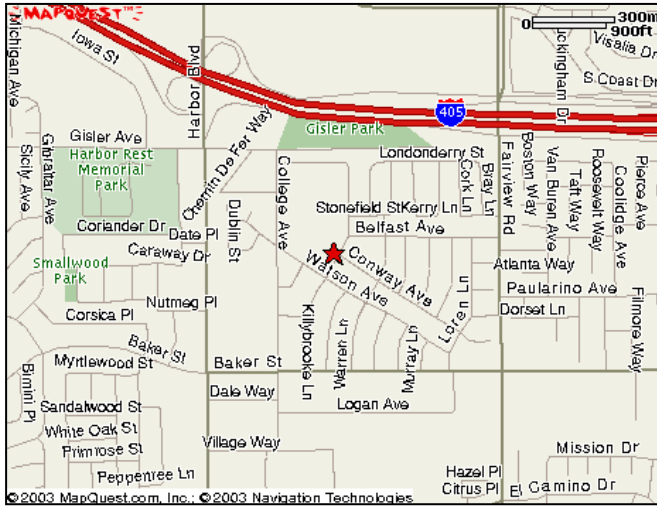
Para Llegar: De la Autopista 91 en Fullerton, salga en la Harbor Blvd, hacia el Norte de la Harbor. Doble a la derecha en Wilshire y entre en la primera estructura de estacionamiento en el lado derecho. 109 E. Wilshire está al cruzar la calle (Wilshire) del estacionamiento.



Taller de Pre-Conferencia, Abril 4, 3107 Killybroke Lane, Costa Mesa, CA 92626

El programa empieza a las 9 am. Tendremos expositores que hablarán de Temas relacionados con el Lema de la Conferencia de Servicios Generales del 2004 y Discusiones de Mesa Redonda. Por favor traiga el sentir de la Conciencia de su grupo en cuanto a los temas.

El propósito del Taller de Pre-conferencia es para que los RSG's proporcionen al Delegado o Delegada del Área lo que consideran importante de los problemas a discutirse en la proxima Conferencia..



Casa Abierta de Archivos, 6922 Brockton Ave., Riverside, CA, Mar. 28, 2004 10 am to 4 pm

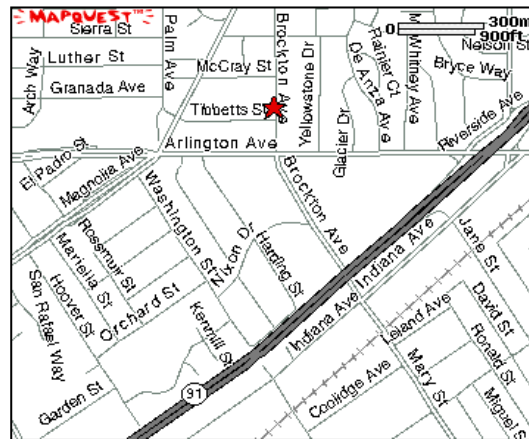
"No Nos Olvidemos De Donde Vinimos"
Será el lema de charlas que habrá de 1 pm a 3pm

Vea recuerdos memorables como:

- Los Movimientos de Templanza - Los Washingtonianos - Los Fundadores del los Grupos Oxford - La Historia de AA en Calif. - Los Peoneros de AA - Los Primeros Libros y Literatura - Conozca y hable con algunos de nuestros Delegados Pasados a Nueva York - Venga y aprende algo sobre la Historia de AA - Acompañenos en la Diversión y Camaraderia

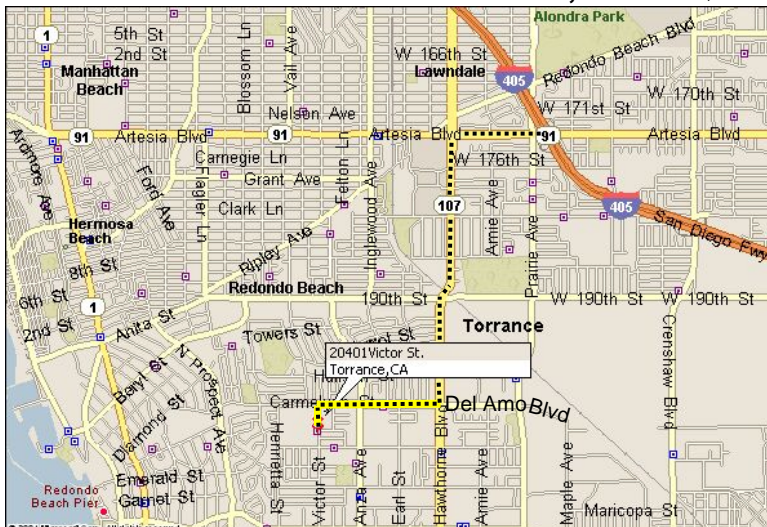
Más Info. Charles K.
(909) 862-7662

Vengan Temprano



Como Llegar:
Tome el 91 FRWY hasta la Arlington Ave. Tome la a la Brockton y haga una derecha. Siga approx. 2 blocks y mire los anuncios. Tambien busque el Estacionamiento

La Reunion de Comités de Servicio del Area, 20401 Victor, West High School, Torrance, CA...Mar.14, 2004



Como Llegar: De la intersección del 91 Fwy. y 405 Fwy's, tome el 405 al Norte. Tome la salida de la Artesia Blvd al Oeste por el 405 Fwy. y siga hacia el Oeste. Haga una (izquierda) en la Hawthorne Blvd. Siga hasta la Del Amo Bl. y de vuelta a la derecha hacia el Sur. Continúe por la Del Amo hasta llegar a la Victor St. y haga una izquierda. La escuela está en la esquina de las calles Victor y Del Amo Bl. La reunion será en la Cafetería #5. El estacionamiento está al cruzar la calle de la escuela.

Proposito de un ASC

1. Identificar, definir y discutir los problemas e inquietudes del Grupo, Distrito y el Area.
2. Obtener el acuerdo general de cada Distrito y sus Grupos.
3. Actúa como un Comité asesor a la Asamblea, Comité Ejecutivo y el Delegado.
4. Establecé la agenda para la próxima asamblea de Area

Quien es miembro del ASC?

Los Oficiales de Area, Delegados Pasados, CMCD's, CMCD's Alternos, MCD's, Oficiales de Distrito, Coordinadores y Alternos de Comités Permanentes y Coordinados.

Eventos Proximos

Bienvenidos (desde el ultimo Noticiero) Nuevo Coordinador y Co-Alterno del Comité de Área

De Necesidades Especiales...Nancy B

De Literatura en Español...Max O

Announcement:

Note: announcements are listed here solely as a service to readers, not as an endorsement by the MSCA

There is a weekly **Concepts and Traditions Study Meeting** that meets on Sunday at 5:30pm, 705 W. La Veta Ste. 208, Orange, CA 92867. For questions call 909-515-8754 or 714-280-2855

"Taller de Unicidad de Propósito"

Organizado por el Distrito 4, Sábado 27 de Marzo, 2004 De 9:30am a 2:30pm, (En el parque) 4900 E. 7 St., Long Beach, CA 90804

Discusiones de Mesa Redonda, Almuerzo, Informe de las Mesas Redondas y Presentación

Venga y comparta su experiencia, fortaleza y esperanza discutiendo una tradición y lo que significa para el individuo, el grupo, y la Comunidad.

¿Tenemos la solución disponible al recién llegado?
¿Qué quiere decir unicidad de propósito para usted?
¿Cómo nos esforzamos para guardar nuestras tradiciones? ¿Son algo que nos mantiene unidos?

Vengan y hagan la unidad con nosotros y beneficiense con el compartimiento de esperanza que se nos ha dado porque las Tradiciones se han usado para proporcionar un lugar donde descubrir una solución. Réunamonos a discutir lo que ha dado resultado y que se puede hacer para corregir lo no hemos hecho bien para llevar la solución que se nos ha dado a nosotros, gratuitamente y para disfrutarla.

Informes: Rich W. 562-355-1083 / Greg J. 562-437-6429 / Phil L. 562-494-3789

Marzo 5-7: PRAASA * (hotel) 17900 Jamboree Rd. y PRAASA web. www.PRAASA2004.org

Marzo 14 (Domingo): AMSC ASC, 20401 Victor, High School, Torrance, CA ([map p.3](#))

Marzo 20 (Sabado): CMCD/MCD Pow Wow (ver pagina 2)
11am a 4pm, 109 E. Wilshire, Fullerton, CA 92832

Marzo 27 (Sabado): Taller de Unicidad de Propósito Organizado por el Dist. 4 ([Anuncio en esta Pagina](#))

Marzo 28 (Domingo): Casa Abierta de Archivos: 10 am a 4 pm. (Mapa en p.3). Nuevo Edificio de los Archivos, 6922 Brockton Ave - Riverside, CA

Abril 4 (Domingo): AMSC Taller de Pre-Conferencia 8:30 am. (Mapa en p.3) 3107 Killybroke Lane. Organizado por el Distrito 18

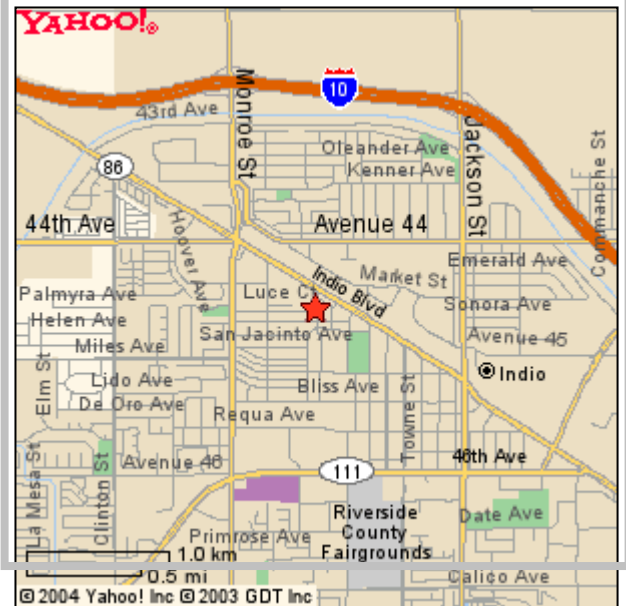
Mayo 16 (Domingo): Asamblea de Área, Leahy Educational Center, 44359 Palm St., Indio (En frente del ABC Recovery Center) (Mapa Abajo)

Asamblea de Área Mayo 16

Leahy Educational Center, 44359 Palm St., Indio, CA.

Como Llegar: Del Oeste de Indio: Tome el 10 Freeway a Indio. Salgase en la Monroe St. siga al Sur (vuelta derecha) en la Monroe St. Vuelta a la izquierda por la Indio Blvd. De vuelta a la derecha a la Palm Street y volteé a la derecha y luego al primer estacionamiento.

Del este de Indio: Tome el 10 Freeway Hacia Indio. Salga en la Jackson St. Siga al Sur (vuelta a la derecha) en la Jackson St. Vuelta a la derecha a la Indio Blvd. Vuelta a la izquierda a la Palm Street y una derecha en el primer estacionamiento.



Oficiales de Área (Panel 54)

Delegada.....Nancy J
mSCANancy@att.net

Coordinador.....Bruce H
LBHenry1@netscape.net

Secretario.....Cesar F
cflloresmsca09@aol.com

Delegado Alt....Carlos M
carlosmsca09@worldnet.att.net

Registradora...Linda H
LBHenry1@Prodigy.net

Tesorero.....Joe B
newrodic@aol.com

Por favor envíe artículos o información para el Noticiero del Área a: Nancy R: nan@ase-consult.com

March 2004 MSCA Newsletter, Page 4

